ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИВАНОВСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ
ФЕДЕРАЛЬНОГО АГЕНСТВА ПО ЗДРАВООХРАНЕНИЮ И
СОЦИАЛЬНОМУ РАЗВИТИЮ»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета МВСО,
Проф. _____
Рябчикова Т.В.
« ____ » _____ 2004 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
по дисциплине «Иностранный язык»
для специальности 06010965 (040600) – «Сестринское дело»

Трудоемкость дисциплины 369 часов
Аудиторные занятия 65 часов
• Лекции нет часов
• Практические занятия 65 часов
Самостоятельная работа 304 часа

Одобрена методической комиссией
факультета МВСО
Протокол № _____
« ____ » _____ 2004 г.

Рассмотрена на методическом заседании
кафедры иностранных языков
Протокол № 1
« 31 » августа _____ 2004 г.

ИВАНОВО 2004

ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ КУРСА

Владение иностранным языком рассматривается как обязательный компонент профессиональной подготовки современного специалиста любого профиля.

Базовый этап вузовского курса иностранного языка предполагает достижение обучаемым «первого порогового уровня» владения иностранным языком, общие и частные параметры которого определены в материалах Совета по культурному сотрудничеству.

Вузовский курс носит **коммуникативно-ориентированный и профессионально-направленный характер.**

Цель курса «Иностранный язык в медицинском вузе» – приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой на отдельных этапах языковой подготовки позволяет использовать иностранный язык практически как в профессиональной (и научной) деятельности, так и для целей самообразования. При этом под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения. Языковой материал рассматривается как средство реализации речевого общения, а при его отборе осуществляется функционально-коммуникативный подход.

Наряду с практической целью – обучением общению, курс иностранного языка в неязыковом вузе имеет **образовательные и воспитательные цели.** Достижение **образовательных** целей осуществляется в аспекте гуманизации и гуманитаризации образования и означает расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи.

Реализация **воспитательного** потенциала иностранного языка проявляется в готовности специалистов содействовать налаживанию межкультурных и научных связей, относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов.

Задачи обучения включают:

- Закрепление и изучение нового лексико-грамматического материала необходимого, для чтения и перевода оригинальной иноязычной литературы по специальности.
- Формирование языковой и коммуникативной компетенции, достаточной для дальнейшей учебной деятельности, для изучения зарубежного опыта в профилирующей области науки, а также для осуществления деловых контактов.
- Развитие навыков обработки текстов по специальности для использования полученной информации в профессиональных целях: перевод, аннотирование, реферирование на родном и иностранном языках.

Требования к уровню освоения содержания дисциплины

Согласно типовой Программе по иностранным языкам для студентов медицинских и фармацевтических вузов РФ (Москва, 1994) студенты должны развивать и овладеть следующими умениями и навыками иноязычного общения в разных сферах и ситуациях.

ЧТЕНИЕ: владение всеми видами чтениями адаптированной литературы, в том числе:

- ознакомительным со скоростью 150 слов/ мин (англ.язык) и 110 слов/ мин(нем. и фр. языки) без словаря (с 2-3% неизвестных слов);
- изучающим – с использованием словаря (5-6% неизвестных слов).
- просмотровым с целью поиска новой информации в общенаучной, специальной и справочной литературе.

ГОВОРЕНИЕ И АУДИРОВАНИЕ:

- участие в диалоге в связи содержанием текста;
- владение речевым этикетом повседневного общения;
- сообщение информации (подготовленное монологическое высказывание) в рамках страноведческой, общенаучной и общемедицинской тематики;
- понимание монологического высказывания в рамках указанных сфер и ситуаций общения длительностью до 3 минут звучания;
- обсуждение проблем страноведческого, культурологического и общенаучного характера.
- выражение просьбы, согласия/ несогласия с мнением собеседника/ автора, завершение беседы);

ПИСЬМО:

- фиксация информации, получаемой при чтении текста; составление плана текста;
- письменная реализация коммуникативных намерений (запрос сведений, информирование, заказ, предложение, побуждение к действию, выражение просьбы, отказа, извинения, благодарности и т.д.)
- частная и деловая корреспонденция;
- резюме.

Формирование и совершенствование языковых навыков.

ФОНЕТИКА: совершенствование слухопроизносительных навыков, приобретенных в средней школе; совершенствование навыков чтения про себя, обращенного чтения (вслух), нормативная фонетическая реализация терминологических единиц..

ЛЕКСИКА: коррекция и развитие лексическим навыков (объем лексического минимума – 1800-2000 единиц, из них 1000 единиц - продуктивно; развитие рецептивных и продуктивных навыков словообразования. . Общий лексический объем – до 4 000 единиц общего и терминологического характера.

ГРАММАТИКА: структура простого предложения (формальные признаки подлежащего, обороты, формальные признаки сказуемого, формальные признаки второстепенных членов предложения, строевые слова); видо-временная система иностранного языка, активный и пассивный залого, модальные глаголы и их заменители, некоторые неличные формы глагола (причастие, герундий, инфинитив).. структура сложного предложения, придаточные предложения различных типов, бессоюзные предложения, инфинитив и инфинитивные конструкции.

Студент должен знать

- Овладеть строем, структурой и интонацией основных видов предложений иностранного языка.
- Освоить основные разделы грамматики иностранного языка.
- Овладеть основными механизмами построения сложных и производных слов, словосочетаний, общенаучной медицинской терминологии
- Усвоить основные языковые формы и речевые формулы, служащие для выражения определенных видов намерений, оценок, отношений..

Студент должен уметь

- Читать несложные медицинские тексты на иностранном языке.
- Уметь переводить тексты со словарём с иностранного языка на русский.
- Уметь вести беседу на иностранном языке в объёме пройденных тем (задавать вопросы, отвечать на них)

№	Умение	Уровень освоения
1	Освоить основные разделы грамматики иностранного языка	III
2	Освоить общемедицинскую терминологию	IV
3	Читать несложные медицинские тексты на иностранном языке	IV
4	Сделать письменный перевод с иностранного языка на русский оригинальных текстов медицинской ориентации (со словарем)	IV
5	Составлять сообщения по медицинской тематике	III
6	Участвовать в беседе на иностранном языке (задавать вопросы, отвечать на вопросы)	III

Воспитательная работа со студентами

- Формирование научного мировоззрения.

Одной из главных задач, стоящей перед высшей школой, является формирование у студентов научного мировоззрения, её осуществление проходит во время бесед, практических занятий, семинаров, ежегодных монотематических конференций, Олимпиад по иностранному языку.

В соответствии с требованиями Программы высших учебных заведений на занятиях по иностранному языку студенты реферируют оригинальные тексты научного характера из зарубежных медицинских журналов, знакомясь с основными направлениями научных исследований в современной медицине.

Ежегодно кафедра иностранных языков совместно с сотрудниками Ивановской областной научной библиотекой и сотрудниками фундаментальной библиотеки ИГМА проводят для студентов ИГМА выставки новинок учебно-методической и научной медицинской литературы, издаваемой за рубежом.

- Деонтология, профессиональная и нравственная

С целью деонтологического и нравственного воспитания студентов проводятся беседы, тематические занятия, посвященные знакомству с библиографиями, научной и профессиональной деятельностью таких ученых-медиков, как Везалий, Флеминг, Сеченов, Кох, Пирогов и другие. Знания, получаемые студентами 1 курса во время беседы по теме “Наша академия”, также углубляют у них чувство уважения к избранной профессии, развивают чувство профессиональной ответственности.

- Патриотизм.

Развитию патриотических чувств способствуют беседы, практические занятия, посвященные вкладу в развитие медицины, который внесли работы таких ученых, как Сеченов, Пирогов, Манассеин, Бакулев, Вишневский, Амосов, Федоров и другие. Одной из задач бесед и практических занятий по темам “Наша академия”, “Мой родной город” также является воспитание у студентов чувства любви и уважения к своей малой Родине.

- Другие направления воспитательной работы.

Расширение страноведческого кругозора студентов

Достижению этой цели помогают беседы, практические занятия страноведческого характера; викторины по английскому, немецкому и латинскому языкам; встречи с носителями изучаемого языка, а также с людьми, побывавшими в Германии, Англии, США; оформление стендов о городах стран изучаемого языка, о системе образования в этих странах.

Эстетическое воспитание

Работа в данном направлении ведется аудиторно и внеаудиторно. Проводятся беседы, посвященные зарубежной и отечественной культуре, музыке, живописи, литературе; музыкально-поэтические вечера, экскурсии в Ивановский художественный музей, оформляются стенды, кабинеты. Устраиваются встречи с интересными людьми-выпускниками академии.

Основные знания, необходимые для изучения дисциплины

- Грамматика английского языка (морфология) (школьный курс)
- Грамматика русского языка (морфология, словообразование, синтаксис) (школьный курс)
- Зарубежная литература (школьный курс)
- География (школьный курс)

**Учебно – методическая карта по английскому языку
(рабочая программа)
I курс**

<u>ТЕМА</u>	Часы (факт)
1. <u>Обучение чтению и пониманию прочитанных текстов:</u>	
1) о работе со словарем	1/3
2) Словообразование (сложные имена существительные)	1/3
3) Многозначность служебных слов.	1/3
2. <u>Я студент-медик.</u>	
1) "О себе и своей семье"	4
2) "Наша учеба в ИГМА"	4
3. <u>В поликлинике.</u>	
1) "Я болен"	4
2) Обязанности медицинской сестры	4
4. <u>Всемирная организация здравоохранения</u>	4
1) Флоренс Найтингейл	4
2) "История создания ВОЗ"	4
<u>Грамматические темы:</u>	
1. Порядок слов в предложении.	2
2. Три основные формы глаголов и времена глаголов Актив.	2
3. Основные вопросительные слова и вопросительные местоименные наречия.	2
4. Модальные глаголы.	2
5. Повелительное наклонение.	2
6. Имя существительное.	4
7. Имя прилагательное.	3
8. Местоимения.	2
9. Числительные.	1
10. Времена глаголов Пассив.	2
11. Инфинитивные группы, инфинитивные обороты.	2
12. Герундий. Отглагольное существительное	2
13. Причастие I и причастие II.	2
14. Причастные обороты.	2
15. Сложноподчиненное предложение.	3
16. Сложносочиненное предложение.	2
17. Сослагательное наклонение	2

ИТОГО

65 часов

Учебно-методическая карта по немецкому языку
(рабочая программа)
1 курс.

Тема	Часы
<u>Лексические темы</u>	
<u>Обучение чтению и пониманию прочитанных текстов:</u>	
• о работе со словарем	1/3
• Словообразование (сложные имена существительные)	1/3
• Многозначность служебных слов.	1/3
<u>Я студент-медик.</u>	
• "О себе и своей семье"	4
• "Наша учеба в ИГМА"	4
<u>В поликлинике.</u>	
• "Я болен"	4
• "На приеме у врача"	4
<u>Анатомия и физиология человеческого организма.</u>	
• "Значение анатомии"	4
• "Строение человеческого тела" (скелет)	4
• "Внутренние органы человека"	4
<u>Грамматические темы:</u>	
• порядок слов в предложении.	2
• Три основные формы глаголов и времена глаголов Актив.	2
• Основные вопросительные слова и вопросительные местоименные наречия.	2
• Модальные глаголы.	2
• Повелительное наклонение.	2
• Глагольные приставки.	0,5
• Имя существительное.	4
• Имя прилагательное.	3
• Местоимения.	1,5
• Числительные.	1
• Времена глаголов Пассив.	2
• Инфинитивные группы, инфинитивные обороты.	2
• Модальные инфинитивные конструкции.	2
• Причастие I и причастие II.	2
• Распространенное определение.	2
• Сложноподчиненное предложение.	3
• Сложносочиненное предложение.	2
• Конъюнктив.	1
Итого:	65

**Учебно – методическая карта по французскому языку
(рабочая программа)
I курс**

<u>ТЕМА</u>	Часы
Лексические темы:	
1. Обучение чтению и пониманию текстов.	
1) Работа со словарем	1/3
2) Словообразование	1/3
3) Многозначность служебн. слов.	1/3
2. Я студент-медик	
1) О себе и своей семье	4
2) Наша учеба в ИГМА	4
3. В поликлинике	
1) Медицинск. осмотр	4
2) Я болен	4
4. Анатомия и физиология человеческого организма	
1) Тело человека	4
2) Остеология	4
Грамматические темы:	
1. Порядок слов в предложении	1
2. Три группы глаголов Актив	4
3. Основные вопросительные слова и вопросительные местоименные наречия.	3
4. Возвратные глаголы	2
5. Повелительное наклонение.	2
6. Имя существительное. Артикль.	2
7. Имя прилагательное.	4
8. Местоимение.	3
9. Числительное Наречие	1
10. Пассивная форма глагола	1
11. Инфинитивные конструкции	2
12. Отлагательное прилагательное	2
13. Причастие наст. времени.	2
14. Герундий	2
15. Причастие прошедш. времени	2
16. Сложные причастие прошедш. врем.	2
17. Условное наклонение настоящего времени	2
Условное наклонение прошедшего. времени.	2
ИТОГО	65

Лабораторный практикум

Не предусмотрен

Учебно-методическое обеспечение дисциплины

Основная литература

1. Маслова А.М. "Практический курс английского языка для медиков", М, 1983
2. Курс английского языка. Под ред. Кондратьевой В.А., М. Высшая школа, 1992
3. Ванштейн и др. Английский язык для студентов-медиков" – М., 1992г.
4. Бушина Л.М. "Учебник немецкого языка для медицинских вузов", М, 1990.
5. Миллер Е.Н. Учебник немецкого языка для средних и высших учебных заведений. – Ульяновск, 1998.
6. Бушина Л.М. Елисеева Л.Н. Пособие по обучению чтению на немецком языке для медицинских вузов. М. Высшая школа, 1990
7. Матвишин В.Г., "Французский язык для студентов медиков" - М., 1984г.

Дополнительная литература

1. Щедрина Т.П. Английский язык в медицине. Практика чтения и устной речи: Учебное пособие. М. Высшая школа, 1997.
2. Муравейская М.С., Орлова Л.К. Английский язык для медиков. Учебное пособие. М., Флинта, 1999.
3. Маслова А.М. и др. Лабораторные работы по английскому языку для медиков, – М, 1980г.
4. Сборник упражнений для повторения основных разделов грамматики – Москва, РГМУ, 1992.
5. Павлова НН. Английский язык для медиков. Киев, 1977.
6. Бушина Л.М. Елисеева Л.Н. Пособие по обучению чтению на немецком языке для медицинских вузов. М. Высшая школа, 1990
7. Дюрен Ж. Методическое пособие для преподавателей.
8. Англо-русские и русско-английские словари
9. Немецко-русские и русско-немецкие словари.
10. Французско-русские и русско-французские словари.

Учебно-методические разработки кафедры.

1. "Система упражнений по основным грамматическим правилам английского языка. Методические разработки для студентов I курса, Иваново – 2000. Составитель Язычкова З.В.
2. Методические разработки по страноведческой тематике (часть 1) США, Иваново – 2000. Составитель М.Ю.Полушенкова
3. Методические разработки для развития навыков устной речи и перевода оригинальных медицинских текстов на английском языке для студентов, аспирантов и соискателей– Иваново, ИвГМА, 2000
4. Методические разработки и тексты на английском языке для студентов 1 курса – Иваново, ИвГМА, 2003.
5. Сборник упражнений по грамматике английского языка. Часть 1. – Иваново, 2002.
6. Методические разработки для самостоятельной аудиторной и внеаудиторной работы студентов 2 курса дневного и заочного отделений, аспирантов и соискателей – Иваново, ИвГМА, 2003
7. Методические разработки по развитию навыков чтения на английском языке для студентов 2 курса – Иваново, ИвГМА, 2003
8. Сборник упражнений по грамматике английского языка. Часть 2. – Иваново, 2004.
9. Методические разработки по английскому языку для аудиторной работы студентов 2 курса, Иваново, ИвГМА, 2004
10. Методические разработки по реферированию и аннотированию англоязычных медицинских текстов для студентов 3 курса, – Иваново, ИвГМА, 2004

11. Методические разработки для практических занятий по английскому языку на 1 курсе. – Иваново, ИвГМА, 2004
12. Методические разработки по изучению грамматики немецкого языка с системой упражнений и тестами для студентов 1 курса. Часть 1. – Иваново, ИвГМА, 1994
13. Обучение переводу с немецкого языка на русский.– Иваново, ИвГМА, 1977
14. Методические разработки по изучению грамматики немецкого языка с системой упражнений и тестами для студентов 1 курса. Часть 2. – Иваново, ИвГМА, 1999
15. Методические разработки по изучению грамматики немецкого языка с системой упражнений и тестами для студентов 2 курса. Часть 3 – Иваново, ИвГМА, 1999
16. Методические разработки по изучению разговорных тем на немецком языке для студентов 1-2 курсов «Наша учёба» – Иваново, ИвГМА, 2002

Средства обеспечения освоения дисциплины.

Таблицы по английскому языку (собственная продукция):

- “Система времен активного и пассивного залогов в английском языке”
- “Структура общего вопроса”
- “Структура специального вопроса”
- “Пищеварительный тракт”
- “Скелет человека” - 2 экз.
- схема “Структура человеческого сердца”
- плакат “Клятва Гиппократата” на английском языке
- плакаты и стенды по страноведению
- тематические карты по темам II курса.

Таблицы по немецкому языку (собственная продукция)

- “Основные формы глагола”
- “Типы спряжения глаголов”
- “Основные формы и времена глаголов Актив”
- плакаты по страноведению.

По немецкому языку имеются также политические и физические карты Германии, атлас по страноведению Германии с диапозитивами, полученные в качестве гуманитарной помощи из Германии (Бонна).

Фонотека по немецкому языку из материалов,

- Радиокурс немецкого языка “Немецкий, ну, конечно же!” - 4 кассеты
- “В больнице” - 1 кассета
- “Медицина” - 1 кассета
- “Повседневный немецкий” - 2 кассеты
- “Немецкий с песнями” - 2 кассеты
- Курс “Deutsch aktiv neu” - 7 кассет
- “Рождественские песни Германии” - 1 кассета.

Имеется видеофильм “Рождественские песни Германии”.

Фонотека по английскому языку:

- Кассета песен “Битлз” для м/у “Sing the Beatles Songs...”.
- “Expressive American”.
- “American Songs”.
- Streamline English
- Happy English
- Кассета по курсу Илоны Давыдовой, темы: 1) Love, 2) At the Doctor’s Office - 1 кассета
- Кассета по лингафонному курсу общего профиля, 25 уроков на различные темы - 3 кассеты.

Компьютерные программы:

- Tell me more. Курс английского языка для начинающих.
- Английский. Путь к совершенству. Полный интерактивный курс (продвинутый уровень)

Материально-техническое обеспечение.

7 учебных комнат общей площадью – 200 кв.м

Компьютер, копировальный аппарат, 2 магнитофона.

Компьютерный класс академии.

Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Основными организационными формами обучения являются аудиторные занятия с преподавателем. Систематическая внеаудиторная работа студентов дома или в лаборатории (лингвонном кабинете или компьютерном классе) по тренировке и самоконтролю усвоения материала, самостоятельная работа под руководством преподавателя как средство усиления индивидуального обучения.

Основными методами обучения являются: активизация речевой и мыслительной деятельности студентов на основе вовлечения их в коммуникативные ситуации, выполнение заданий познавательного коммуникативного характера, ролевое моделирование и языковые игры; проблемно-диалогический метод, предполагающий выполнение заданий вопросно-ответного характера, развивающих умение речевого поведения в условиях межличностного взаимодействия, метод парной работы с магнитофоном и компьютером под постоянным текущим обучающим контролем и самоконтролем с взаимокоррекцией и самокоррекцией формирующихся умений.

Особое внимание на практических занятиях уделять **самостоятельной** работе как одной из важнейших форм деятельности студента. Повышение роли самостоятельной работы рассматривать как важнейший элемент интенсификации учебного процесса. Самостоятельная работа играет большую роль при изучении любого предмета, но особую роль при изучении иностранного языка. По словам датского лингвиста О.Есперсена “иностранному языку нельзя научить, ему можно только научиться. Формы аудиторной самостоятельной работы, используемые на кафедре: выполнение лексико-грамматических упражнений, переводных упражнений, письменные ответы на вопросы к тексту, постановка письменных вопросов к тексту, подготовка диалога, полилога, составление анамнеза, беседа по заданной теме в паре, устное выполнение упражнений в паре, написание аннотации, реферата к статье, выполнение тестов, самостоятельных работ и т.д.

Формы контроля

Контроль усвоения учебного материала осуществляется практически на каждом занятии в различных формах: в форме опроса по заданной лексической теме, в форме перевода текста, фронтальной беседы, письменного выполнения упражнений на оценку, опроса диалогов, в форме выполнения промежуточных и итоговых тестов, лексико-фонетического зачета, самостоятельных и контрольных работ.

Основные формы текущего контроля – проверка заданий, выполненных самостоятельно в аудитории или дома, устный или письменный контроль лексического минимума.

Основные формы промежуточного контроля – тематические письменные контрольные работы. Контроль усвоения лексико-грамматических навыков осуществляется при выполнении итоговых контрольных работ (контрольная работа на видо-временные формы и– в конце 1 семестра, контрольная работа на модальные глаголы и согласование времен – в конце 2 –го семестра, контрольная работа на причастия и

герундий – в конце 3-го семестра, контрольная работа на неличные формы глагола – в конце 4 семестра)

Контроль сформированности навыков работы со словарем и навыков изучающего чтения осуществляется при проверке самостоятельного аудиторного чтения –10 тыс. печатных знаков индивидуального научно-популярного.

Итоговый контроль по завершении базового курса обучения:

В конце 6 семестра проводится экзамен, включающий

- Предэкзаменационное тестирование. В каждом варианте теста 50 вопросов. Удельный вес предэкзаменационного тестирования в итоговой оценке - 30%.
- Письменный перевод со словарем специального медицинского текста (1,5-2 тыс.печ.зн.) и постановка 5-6 письменных ключевых вопросов к тексту. Время написания работы - 1 час 30 мин. Удельный вес в общей экзаменационной оценке - 40%.
- Чтение и устный перевод без словаря медицинского текста (объем 1,5 тыс.печ.знаков). Время на подготовку - 20 минут. Пересказ одной из разговорных тем 1-3 курсов, беседа с экзаменатором по пройденной страноведческой тематике. Удельный вес в общей экзаменационной оценке - 30%.

- ПРИМЕРНАЯ СТРУКТУРА ПРАКТИЧЕСКОГО ЗАНЯТИЯ

1. Организационный момент	3 минуты	Формы контроля
2. Проверка домашнего задания. Цель: а) контроль усвоения ранее изученного лексико-грамматического материала) б) контроль усвоения сформированности навыков чтения и устной речи.	10 - 15 минут	Индивидуальный или фронтальный
3. Закрепление грамматического материал, предыдущего занятия (самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя в аудитории) а) выполнение грамматических заданий из методических разработок и учебных пособий б) грамматический анализ текста	20 - 25 минут 10 минут	Индивидуальный фронтальный
4. Аудирование текста	4 минуты	фронтальный
5. Отработка фонетического чтения текста	10 минут	индивидуальный
6. Обучение различным видам чтения		фронтальный
7. Объяснение и закрепление нового грамматического материала	20-30 минут	фронтальный
8. Подведение итогов занятия	3 минуты	